

**Zeitschrift:** Traverse : Zeitschrift für Geschichte = Revue d'histoire  
**Herausgeber:** [s.n.]  
**Band:** 21 (2014)  
**Heft:** 3: Risiko! = Risque!

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## **Heftschwerpunkte** **Dossiers thématiques**

*traverse 1 (2015)*

### **Umverteilen**

Seien es Volksinitiativen in der Schweiz zu Mindestlöhnen, Lohnbandbreiten (1 : 12) und Erbschaftssteuern oder seien es internationale Studien über die zunehmende sozioökonomische Ungleichheit: Die Verteilung des Wohlstands und der damit verbundenen Lebenschancen und Partizipationsrechte stehen im früher 21. Jahrhundert erneut im Brennpunkt. Der *traverse*-Schwerpunkt zeigt, dass solche Fragen eine lange und wechselvolle Geschichte haben und von internationaler Relevanz sind. Die Schwerpunkt-Beiträge handeln von karitativen Umverteilungspraktiken einer Familie von norditalienschen Merchant-Bankers und von korporativer Ressourcenverteilung in der Alten Eidgenossenschaft. Sie beleuchten die Umverteilungswirkungen von abruptem politisch-sozialem Wandel im Japan des späten 19. Jahrhunderts und die Entwicklung von sozialer Ungleichheit und Reichtumsverteilung in Belgien bis zum Ersten Weltkrieg. Die Sozialhilfe in Frankreich im 20. Jahrhundert wird im Spannungsfeld zwischen republikanischer Solidarität und zivilgesellschaftlichem Druck kontextualisiert, während der Bildbeitrag die Schweizer Volksabstimmung von 1977 über eine eidgenössische Reichtumssteuer in den Fokus nimmt.

*traverse 1 (2015)*

### **Redistribution**

Ainsi qu'en témoigne, en Suisse, toute une série d'initiatives populaires – Initiative sur les salaires minimum, Initiative 1 : 12 pour des salaires équitables, Initiative sur la réforme de la fiscalité successorale – et, à l'étranger, les études traitant de l'augmentation croissante des inégalités économiques et sociales, la question du partage des richesses et, avec elle, celle de l'égalité des chances ou de la participation citoyenne se retrouve, en ce début de 21e siècle, au centre

des débats. Le dossier thématique de *traverse* montre que ces problèmes ont une histoire longue et mouvementée, justiciable d'une approche internationale. Les contributions réunies dans ce numéro abordent, notamment, les pratiques philanthropiques d'une famille de marchands-banquiers du nord de l'Italie, les modes de partage des ressources corporatives dans la Confédération d'Ancien Régime, les effets redistributifs provoqués par les changements politiques et sociaux soudains du Japon de l'Ere Meiji ou encore l'évolution des inégalités sociales et la répartition des richesses en Belgique avant la Première Guerre mondiale, ainsi que l'aide sociale en France, telle qu'elle évolue entre solidarité républicaine et pressions de la société civile. Enfin, l'essai photographique du numéro porte sur l'initiative populaire de 1977, dite «impôt sur la richesse».

*traverse 2 (2015)*

**Mit allen Sinnen**

Das thematische Heft *Mit allen Sinnen / Par tous les sens* leistet einen Beitrag zu einem der momentan dynamischsten Felder einer historisch anthropologisch ausgerichteten Geschichtswissenschaft: der Sinnesgeschichte. Im Anschluss an den *visual/iconic/pictorial turn* wird nach Möglichkeiten der Historisierung von Gehör, Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn gefragt, ohne die Visualität darüber zu vernachlässigen. Zugleich setzt sich die Sinnesgeschichte kritisch mit älteren Fragen der Historischen Anthropologie, Wahrnehmungs- und Mentalitätsgeschichte auseinander. Im Mittelpunkt des Interesses stehen dabei weniger ideengeschichtliche oder wahrnehmungstheoretische Untersuchungen einer sich wandelnden Hierarchie der Sinne, wie sie beispielsweise die ältere Kulturgegeschichte und Kunstgeschichte ausgehend vom Sehsinn exemplarisch vorgeführt hat, als vielmehr historisch spezifische sensorische Praktiken, durch welche sich historische Akteure ihre Welt «mit allen Sinnen» aneigneten. Dies bedeutet aber auch, dass Sinnesgeschichte die einzelnen Sinne nicht isoliert behandelt, sondern im Sinne einer *intersensoriality* die Beziehungen verschiedener sensorischer Praktiken zueinander in den Blick nimmt. In einzelnen Fallstudien von der Antike bis zur Neuzeit werden historische Pragmatiken der Sinne exemplarisch analysiert. Dabei geht es zum Beispiel um Sinnlichkeit im Amphitheater, um den Geschmack mittelalterlicher Gerichte, um eine intersensorische Wahrnehmung von Schaufenstern im 19. Jahrhundert oder um die Sinnlichkeit militärischer Bunkeranlagen.

*traverse 2 (2015)*

### **Par tous les sens**

Le cahier thématique *Mit allen Sinnen / Par tous les sens* se veut une contribution à l'un des champs les plus dynamiques de la recherche historique à dimension anthropologique: l'histoire des sens. Dans le sillage du *visual/iconic/pictorial turn*, les interrogations portent désormais davantage sur les possibilités d'histo-riciser l'ouïe, l'odorat, le goût et le toucher, sans toutefois négliger la vue. Par ailleurs, l'histoire des sens propose une relecture critique de certaines thématiques classiques de l'anthropologie historique, de l'histoire des sensibilités et de celle des mentalités.

Plutôt que de revenir, par le biais de l'histoire des idées ou des théories de la perception, sur la transformation de la hiérarchie des sens, démarche adoptée de manière exemplaire par l'histoire de l'art et culturelle pour étudier le domaine visuel, il s'agit de privilégier l'étude de pratiques sensorielles spécifiques à travers lesquelles les sujets historiques s'approprient le monde «par tous les sens». Une telle histoire des sens implique d'aller au-delà des études qui abordent chaque sens de façon isolée et de se concentrer au contraire sur l'«inter-sensorialité», à savoir l'ensemble des relations qui se nouent entre les différentes pratiques sensorielles. Les études de cas présentées dans ce cahier thématique couvrent une large période, depuis l'Antiquité jusqu'à l'époque contemporaine, et se penchent sur un large spectre de pratiques sensorielles: du jeu des sens dans l'amphithéâtre antique à la dimension sensorielle des bunkers militaires, en passant par l'histoire du goût dans la société médiévale ou encore la perception inter-sensorielle des vitrines au 19e siècle.

---

## Bereits erschienen Déjà parus

1994/1 Drogen und Sucht / Drogues et Dépendance  
1994/2 Stadt entziffern / Déchiffrer la ville  
1994/3 Nation, Region, Identität / Nation, région, identité  
1995/1 Gewalt / Violence  
1995/2 Biographie – Biographien / Biographie – Biographies;  
Beiheft «Mai 1945»  
1995/3 Kommunismus / Communisme  
1996/1 Bilder des Anderen / Images de l'autre  
1996/2 Arbeitslosigkeit / Le chômage  
1996/3 Force des Liens / Starke Bande  
1997/1 La crise des années '30 / Die Krise der 30er Jahre  
1997/2 Umweltgeschichte / L'histoire de l'environnement  
1997/3 Autour de l'histoire sociale du temps / Zur Sozialgeschichte der Zeit  
1998/1 Geschlecht: männlich / Genre: masculin  
1998/2 Suisse – Tiers monde / Schweiz – Dritte Welt  
1998/3 La sociabilité sportive / Sportgesellschaft  
1999/1 Non-lieux de mémoire  
1999/2 Strasse und Verkehr / Routes et circulation routière  
1999/3 Wissenschaft, die Bilder schafft / Science en images  
2000/1 Das allgemeine Geschlecht / La généralité du genre  
2000/2 «Arbeitergeschichte»: update 2000 / «Histoire ouvrière»: update 2000  
2000/3 Religion und Macht / Religion et pouvoir  
2001/1 Macht und Ohnmacht / Pouvoir et impuissance  
2001/2 «Der Experte» / «L'expert»  
2001/3 La Suisse: Pays du consensus? / Die Schweiz: Land des Konsenses?  
2002/1 Le marché suisse de l'art (19e–20e siècles) /  
Der Schweizer Kunstmarkt (19.–20. Jahrhundert)  
2002/2 Soziale Beziehungen im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit /  
Sociabilité au bas Moyen Age et aux Temps modernes  
190 2002/3 Les divisions du monde de la formation / Geteilte (Aus-)Bildungswelt

---

2003/1 Psychiatriegeschichte in der Schweiz (1850–2000) /  
L'histoire de la psychiatrie en Suisse (1850–2000)

2003/2 Archivrecht – Archivzugang /  
Législation archivistique – Accès aux archives

2003/3 «Naturkatastrophen» / «Catastrophes naturelles»

2004/1 Justiz und Geschichte / Justice et histoire

2004/2 Vermittlung von Geschichte / La transmission de l'histoire

2004/3 Verschwörung! / Conspiracy!

2005/1 Transnationalismus und Migration / Transnationalisme et Migration

2005/2 Häusliche Gewalt / De la violence domestique

2005/3 Einzelhandel, kulturhistorisch / Le commerce de détail,  
histoire culturelle

2006/1 Philanthropie und Macht, 19. und 20. Jahrhundert /  
Philanthropie et pouvoir, 19e et 20e siècles

2006/2 Fallgeschichten / Histoires de cas

2006/3 Behinderung / Handicap

2007/1 Histoire des partis politiques en Suisse /  
Geschichte der politischen Parteien der Schweiz

2007/2 Die Pragmatik der Emotionen / La pragmatique des émotions

2007/3 Globalgeschichte / Histoire globale / Global History

2008/1 Verkehr und Wirtschaftsentwicklung /  
Transport et développement économique

2008/2 Der gewaltsame Tod in der Vormoderne /  
La mort violente dans la pré modernité

2008/3 Tiere – eine andere Geschichte /  
Les animaux – une histoire différente

2009/1 Sicherheit und Mobilität / Sécurité et mobilité

2009/2 Schweiz – USA im kalten Krieg / Suisse – USA dans la guerre froide

2009/3 Gesteuerte Gesellschaft / Orienter la société

2010/1 Wirtschaftsgeschichte in der Schweiz – eine historiografische Skizze /  
L'histoire économique en Suisse – une esquisse historiographique

2010/2 Les intellectuels en Suisse au 20e siècle /  
Intellektuelle in der Schweiz im 20. Jahrhundert

2010/3 Transferts de technologie. Etude du cas suisse, 18e–20e siècles /  
Technologietransfer. Analyse der schweizerischen Entwicklung,  
18.–20. Jahrhundert

2011/1 Sozialgeschichte der Schweiz – eine historiografische Skizze /  
L'histoire sociale de la Suisse – une esquisse historiographique

2011/2 Verwalten und regieren / Administrer et gouverner

2011/3 Rat holen Rat geben / Consulter, guider, orienter

2012/1 Kulturgeschichte der Schweiz – eine historiografische Skizze /  
L'histoire culturelle en Suisse – une esquisse historiographique

2012/2 PflegeKrisen / Crises des soins

2012/3 Sammelpraxis / Collectionner comme pratique

2013/1 Politikgeschichte in der Schweiz – eine historiografische Skizze /  
L'histoire politique en Suisse: une esquisse historiographie

2013/2 Les chantiers transnationaux de la paix sociale /  
Sozialer Frieden – transnational

2013/3 Energie. Erzeugung, Verbreitung und Nutzung  
im 19. und 20. Jahrhundert / Energie. Production,  
diffusion et utilisation aux 19e et 20e siècles

2014/1 Entzogene Freiheit. Freiheitsstrafe und Freiheitsentzug /  
Le retrait de la liberté. Peine privative de liberté et privation de liberté

2014/2 Wirtschaft im ländlichen Raum / Economie dans l'espace rural

# WIDERSPRUCH

Beiträge zu  
sozialistischer Politik

65

**Europa, EU, Schweiz –  
Krise und Perspektiven**

Migration, soziale Kämpfe; «Überbevölkerung»  
 und Öko-Rassismus; rechtsnationale Feindbilder,  
 Populismus; Personenfreiheit versus  
 Kontingentierung; Wirtschaftsregierung und  
 Geschlechterpolitik in der EU; Krisenmanagement;  
 Europa sozial und gerecht

C. Bernardi, B. Glättli, P.-A. Niklaus, E. Piñeiro,  
 B. Lochbihler, G. Bozzolini, V. Alleva, V. Pedrina,  
 B. Allenbach, A. Rieger, E. Klatzer, C. Schläger,  
 H.-J. Bieling, F.O. Wolf, R. Herzog, L. Mayer

**Diskussion**

H. Schäppi: Rolle der Schweiz im Ersten Weltkrieg  
 U. Marti-Brander: Politische Philosophie in der Krise?  
 S. Howald: Stuart Hall, Mitbegründer der Cultural Studies  
 P. Casula: «Populismus» bei Ernesto Laclau

Marginalien / Rezensionen

Analysen zur (knappen) Annahme  
 der «Masseneinwanderungsinitiative»  
 kommen zum Schluss, dass  
 ausländerfeindliche Motive eine  
 Plattform erhielten und dass es den  
 Initianten gelungen ist, «Schweizer  
 Einheimische» zu mobilisieren im  
 Kampf gegen Staat und Behörden,  
 welche angeblich die Verfassung  
 gefährden. Ausländische Reaktionen  
 auf den Abstimmungsentscheid  
 gegen «Masseneinwanderung»  
 zeigen indessen, dass solche  
 Probleme in ganz Europa virulent  
 sind. Sie haben auch mit tiefgreifenden  
 Demokratiedefiziten zu tun.

224 Seiten; Fr. 25.–  
 im Buchhandel oder bei  
 WIDERSPRUCH  
 Tel./Fax 044 273 03 02  
 vertrieb@widerspruch.ch  
 www.widerspruch.ch

## Neuerscheinungen

Dorothee Guggenheimer

### **Kredite, Krisen und Konkurse**

Wirtschaftliches Scheitern in der Stadt St. Gallen im 17. und 18. Jahrhundert

St. Galler Kultur und Geschichte, hg. vom Historischen Verein des Kantons St. Gallen und vom Staatsarchiv

St. Gallen, Band 39

2014. 277 S., 25 Abb. Geb. CHF 48 / EUR 39.50. ISBN 978-3-0340-1258-4

Brigitte Baur

### **Erzählen vor Gericht**

Klara Wendel und der «grosse Gauner- und Kellerhandel» 1824–1827

Clio Lucernensis, Band 11

2014. 486 S., 24 Abb. Geb. CHF 68 / EUR 55.50. ISBN 978-3-0340-1223-2

Stefan Hanß, Juliane Schiel (Hg.)

### **Mediterranean Slavery Revisited (500–1800)**

### **Neue Perspektiven auf mediterrane Sklaverei (500–1800)**

2014. 587 S., 8 Abb. Geb. CHF 68 / EUR 55.50. ISBN 978-3-0340-1233-1

Colette Halter-Pernet

### **Hofrechte und Offnungen des Klosters Einsiedeln**

Entstehung, Entwicklung, Verwendung

2014. 392 S., 14 Abb. Geb. CHF 68 / EUR 55.50. ISBN 978-3-0340-1195-2

Christoph Conrad, Joachim Eibach, Brigitte Studer, Simon Teuscher (Hg.)

### **Wohnen und die Ökonomie des Raumes – L'habitat et l'économie de l'espace**

Schweizerisches Jahrbuch für Wirtschafts- und Sozialgeschichte. Annuaire Suisse d'histoire économique et sociale,

ISSN 1664-6460, Band 28

2014. 318 S., 25 Abb. s/w. Br. CHF 58 / ca. EUR 47.50. ISBN 978-3-0340-1202-7

Rolf Thalmann (Hg.)

### **«Keine Liebe ist an sich Tugend oder Laster»**

Heinrich Hössli (1784–1864) und sein Kampf für die Männerliebe

Schriften der Heinrich Hössli Stiftung, Band 1

2014. 224 S., 32 Abb. Geb. CHF 38 / EUR 31. ISBN 978-3-0340-1255-3

Chronos Verlag

Eisengasse 9

CH-8008 Zürich

[www.chronos-verlag.ch](http://www.chronos-verlag.ch)

[info@chronos-verlag.ch](mailto:info@chronos-verlag.ch)

## INHALT / TABLE DES MATIÈRES

### PORTRÄT / PORTRAIT

**Le placement d'enfants en Suisse. Enjeux et ambitions d'une recherche collective**

Joëlle Droux

9

### SCHWERPUNKT / DOSSIER THÉMATIQUE

**Risiko! Risque! Editorial**

Tina Asmussen, Stefano Condorelli, Daniel Krämer

14

**Resonanzen der Risikogesellschaft. Zu Risiken und Nebenwirkungen eines populären Begriffs**

David Gugerli

27

**L'assurance des origines au risque moral généralisé. Quelles limites à la mutualisation des risques?**

Pierre-Charles Pradier

37

**Philosophy at Risk. Early Modern Epilepsy, Gambling, and Descartes**

David J. Hart

49

**Die Vergesellschaftung des Hagelrisikos. Zur Geschichte der landwirtschaftlichen Hagelversicherung in der Schweiz, 1818–1950**

Franz Mauelshagen

60

**Das Risiko im Bild. Frühe Naturkatastrophenfotografie als Quelle der Stadt- und Umweltgeschichte – die Beispiele Salzburg und Luzern**

Christian Rohr

73

**Seismografen der Risikokultur. Ein Jahrhundert der Erdbebenüberwachung in der Schweiz**

Remo Grolimund, Donat Fäh

83

**Unternehmerisches Risiko? Schweizer Atompolitik der 1950er-Jahre**

Monika Gisler

94

**L'émergence historique du concept de risque environnemental en France. L'apport des catastrophes industrielles et maritimes**

Rémi Baudouï, Hatem Fekkak

105

**Wirtschaftswachstum. Grundlage steter Wohlstandszunahme oder lebensbedrohliches Risiko?**

Iris Borowy

115

### ZUM GEDENKEN / IN MEMORIAM

**Brigitte Schnegg, 1953–2014**

126

**Alfred Bürgin, 1927–2014**

130

### DEBATTE / DÉBAT

**L'édition historique à l'ère du numérique. Un état des lieux du débat en Suisse**

Enrico Natale, Eliane Kurmann

135

### DOKUMENT / DOCUMENT

**Un humaniste italien incarcéré à Neuchâtel, 1415. Benedetto da Piglio**

Lionel Bartolini, Laure Chappuis Sandoz, Christine Morerod, Jean-Daniel Morerod

147

### BESPRECHUNGEN / COMPTES RENDUS

155